

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Urządzenie wielofunkcyjne do dozowania, kremowania i pompowania miodu - Optima

LYSON 

Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Tomasz Łysoń

Spółka z o.o. Spółka Komandytowa

34-125 Sułkowice, ul. Raclawicka 162, Polska

www.lyson.com.pl, email; lyson@lyson.com.pl

tel. 33/875-99-40, 33/870-64-02

Siedziba Firmy Klecza Dolna 148, 34-124 Klecza Górna

2019

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

PRZEZNACZENIE

Urządzenie przeznaczone do rozlewania, przepompowywania i kremowania miodu.



BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Urządzenie należy podłączyć do gniazda z uziemieniem o napięciu określonym na tabliczce znamionowej wyrobu.
- Instalacja elektryczna zasilająca musi być wyposażona w wyłącznik różnicowo-prądowy o znamionowym prądzie zadziałania nie wyższym niż 30mA. Okresowo należy sprawdzać działanie wyłącznika różnicowo-prądowego.
- Okresowo sprawdzaj stan przewodów zasilających. Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu i trzeba go wymienić, to czynność ta powinna być wykonana u gwaranta lub przez specjalistyczny zakład naprawczy albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie używać urządzenia, gdy przewód zasilający jest uszkodzony.
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający odłączalny ulegnie uszkodzeniu to należy go wymienić na przewód tego samego typu. Nie używać urządzenia, gdy przewód zasilający jest uszkodzony.



BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

- Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba, że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia urządzenia, w celu uniknięcia zagrożenia, naprawę może przeprowadzić tylko specjalistyczny zakład naprawczy albo wykwalifikowana osoba.
- Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Zabrania się prowadzić jakichkolwiek prac konserwacyjnych podczas pracy urządzenia.
- W przypadku jakiegokolwiek zagrożenia należy bezzwłocznie wyłączyć urządzenie.
- Ponowne uruchomienie urządzenia może nastąpić po wyeliminowaniu zagrożenia.
- Urządzenie może być uruchamiane tylko wewnątrz pomieszczeń. Urządzenie nie jest przystosowane do pracy na zewnątrz pomieszczeń.

- Należy chronić sterowanie przed wilgocią; (również podczas przechowywania)
- Zabrania się ciągnąć za przewód zasilający.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi oraz dbać o jego dobry stan.



UWAGA!

MIÓD PRZEZNACZONY DO DOZOWANIA NALEŻY OGRZAĆ DO TEMPERATURY 30°C.

W CELU DOSZCZELNIENIA MODUŁU DOZUJĄCEGO PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY Z URZĄDZENIEM NALEŻY ZAŁAĆ GO MIODEM

Wymagane temperatury minimalne dla miodu:

- świeżo odwirowany, ciepły :20 - 25°C
- miód wrzosowy, kremowy lub z małą zawartością wody ok <16% : 25-35°C
- maksymalna temperatura napełnianego miodu wynosi MAX 40°C

Nie przestrzeganie zaleceń dot. temperatury miodu może spowodować uszkodzenie maszyny, za co producent nie ponosi odpowiedzialności. Produkt uszkodzony w wyniku stosowanie niezgodnie z przeznaczeniem nie podlega gwarancji.

Wskazówki:

- Podłączamy wąż do modułu dozującego za pomocą klamry, uważając na poprawne osadzenie uszczelki.
- Później do drugiego końca węża wlewamy około 1 kg miodu (tj. słoik 0,95 kg.)
- Należy trzymać przewód do góry dotąd aż miód spłynie do modułu zębatego (pompy). Przewód jest przezroczysty więc widać kiedy miód dopłynie do pompy.

Przed naciśnięciem przycisku START należy uruchomić funkcję KREMOWANIA

Gdy miód dopłynie do pompy należy nacisnąć przycisk „**START**”  **Zielony przycisk z prawej strony wyświetlacza**

- Należy pamiętać aby pod pompę (dozownik) podłożyć pojemnik lub słoik na miód.
- W momencie kiedy przepompuje się wiany wcześniej do przewodu miód zatrzymujemy pracę pompy naciskając ponownie przycisk „**START**”.
- Po wykonaniu powyższych czynności wkładamy przewód od pompy do beczki z miodem i rozpoczynamy dozowanie lub pompowanie.
- Należy przepuścić niewielką ilość miodu aby usunąć powietrze, które pozostało w przewodzie.

8. Tak przygotowany dozownik jest gotowy do pracy.

DANE TECHNICZNE:

- zasilanie – 230 V · moc – 160W
- samozasysająca, wolnoobrotowa pompa z modułem zębatym
- wszystkie części, z którymi styka się miód wykonane ze stali nierdzewnej lub tworzywa dopuszczonego do kontaktu z żywnością
- napełnia około 350 słoików 500g/h (w zależności od gęstości miodu)
- zakres napełniania – od 50g do 45 kg
- wymiary: dł.420, szer.380, wys.480 mm
- waga – 15 kg

Części składowe:

- urządzenie wielofunkcyjne
- króciec do węża
- złącze do łączenia węża z urządzeniem
- opaska zaciskowa do węża
- 1,5 m węża

Dodatkowo można zakupić:

- Przycisk nożny
- Krańcówkę – uruchomienie poprzez dosunięcie słoika pod dyszę dozującą

Wszystkie części, z którymi styka się miód są wykonane ze stali nierdzewnej lub tworzywa dopuszczonego do kontaktu z żywnością.

Małe wymiary umożliwiają różne ustawienie maszyny nawet przy ograniczonej powierzchni.

Urządzenie posiada trzy tryby pracy

Tryb A- tryb pracy – do trybu wprowadzane są wartości ustawione w trybie C

Tryb B- tryb pracy - do trybu wprowadzane są wartości ustawione w trybie C

Tryb C – ręczne ustawienie żądanej ilości miodu .

Trybem C rozpoczynamy pracę z dozownikiem. Służy on do precyzyjnego określenia dozowanej ilości miodu

Obsługa i konfiguracja

Przystępując do pracy z urządzeniem należy:

- ustawić urządzenie na stabilnym, suchym i czystym podłożu
- wyregulować wysokość dozownika względem słoika, w tym celu należy podstawić słoik pod dyszę

dozującą i za pomocą śrub zamocowanych z tyłu, na stelażu urządzenia podnieść lub opuścić urządzenie do żądanej wysokości

- Podpiąć kabel zasilający (230V) dozownik do gniazda NR 1, znajdującego się z tyłu urządzenia



- Włączamy urządzenie naciskając wyłącznik 0/1 znajdujący się na tylnej obudowie dozownika

Przygotowanie urządzenia do pracy

1. Przygotowujemy słoik żądanej pojemności, który będziemy napełniać np. 900 g
2. Przygotowujemy wagę, którą ustawiamy pod dyszą dozującą
3. Na wadze ustawiamy słoik 900g
4. Tarujemy wagę
5. Naciskając przycisk „O” przechodzimy do TRYBU C, czyli ręcznego ustawiania dozowanej ilości miodu
6. Naciskamy START- zielony przycisk z prawej strony wyświetlacza i przytrzymujemy aż na wadze pokaże się założona przez nas ilość dozowanego miodu np.900g, wówczas zwalniamy przycisk START
7. Na wyświetlaczu pojawi się zapis liczbowy, określający czas napełniania danej ilości np.8.46 przy 900g



8. Następnie naciskając przycisk „O” przechodzimy do trybu dozowania A lub B
9. Na wyświetlaczu w dolnym rzędzie pokazuje się ustawiony wcześniej (zapamiętany) zapis liczbowy, określający czas dozowania 900g – 8.46s



10. Tą samą wartość ustawiamy w górnym rzędzie naciskając przyciski „+” lub „-”



W Trybie „B” możemy ustawić napełnianie dla innego rodzaju słoika np. 250g

W tym celu naciskając przycisk „O” należy przejść do Trybu „C”, w którym będziemy ponownie ustawiać czas napełniania się słoika, tym razem np. 250g.



Do trybu A i B wprowadzamy ręcznie ustawione w Trybie C wartości.

Ustawienia wprowadzone do Trybu „A” i „B” możemy zmienić za pomocą przycisków „+” „-”.

Po napełnieniu kilku, kilkunastu słoików może okazać się, że należy skorygować ustawienia w Trybie A i B. Robimy to używając przycisków „+” i „-”.



Dozowanie

Aby rozpocząć proces dozowania należy za pomocą przycisku „O” przejść dożądanego trybu np. „A”

- Pod dyszą dozującą ustawiamy słoik,
- Naciskamy przycisk „START”, który rozpoczyna dozowanie, po napełnieniu słoika żądaną ilością urządzenie przestaje dozować
- Podstawiamy kolejny słoik i naciskamy przycisk START, czynność powtarzamy przy każdorazowym napełnieniu słoika

Awaryjne zatrzymanie urządzenia jest możliwe po naciśnięciu przycisku „O”

Strzałka pod wybranym Trybem np. „A” informuje, że urządzenie jest w trakcie napełniania.



Urządzenie daje nam możliwość sprawdzenia liczby napełnionych słoików należy za pomocą przycisku „O” przejść do ekranu licznika, gdzie zostanie wyświetlony aktualny status



Konfiguracja sterownika

Przytrzymując przycisk „O” do chwili wyświetlenia napisu „MENU” a następnie puszczać go wchodzimy w tryb konfiguracji sterownika dozownika.

W tym trybie ustawić można prędkość dozowania (wskazania w %) oraz czas trwania ruchu wstecznego (wskazania w ms) oraz prędkość ruchu wstecznego (wskazania w %).



Do modyfikacji ustawień należy użyć przycisków „+” i „-”, a do wyboru modyfikowanego parametru przycisku „o”. Wyjście z trybu konfiguracji nastąpi po przytrzymaniu przycisku „o” do chwili wyświetlenia napisu „EXIT” a następnie puszczeniu go.

Parametr górny 100% (zdjęcie powyżej) - prędkość dozowania, zmiana co 5%, do 50%

Parametr dolny 10ms (zdjęcie powyżej)- czas trwania ruchu wstecznego min.10ms, zmiana co 10ms

Pomiędzy strzałkami góra- dół poruszamy się za pomocą przycisku „O”

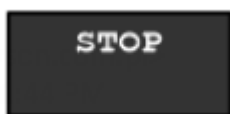
Parametr prędkości ruchu wstecznego min.20%, zmiana co 5%

Przytrzymując przycisk „O” o 7 sek. .dłużej po pojawieniu się komunikatu MENU, wyświetli się parametr „T” a następnie DYNAMICS LOW., DYNAMICS MEDIUM i DYNAMICS HIGH.

Wybierając określony parametr np. HIGH – puszczaemy przycisk „O”

Dostępne są trzy stopnie dynamiki dozowania – w zależności od gęstości miodu: DYNAMICS LOW, DYNAMICS MEDIUM i DYNAMICS HIGH. Zalecany jest stopień DYNAMICS HIGH.

W momencie zakończenia dozowania miodu i braku reakcji operatora, na urządzeniu pojawia się napis STOP



Błędy sterownika

W momencie kiedy na ekranie urządzenia pojawi się komunikat



Oznacza, to że urządzenie wykryło błędy:

E:1 – usterka wewnętrzna serownika – w celu usunięcia usterki należy zgłosić się do sprzedawcy/producenta

E:2 – wciśnięty / zablokowany przycisk „-” – należy zwolnić zablokowany przycisk

E:3 – wciśnięty / zablokowany przycisk „+” – należy zwolnić zablokowany przycisk

E:4 – wciśnięty / zablokowany przycisk „o” – należy zwolnić zablokowany przycisk.

Funkcje dodatkowe

Urządzenie posiada funkcję kremowania, którą uruchamiamy naciskając przycisk START. Urządzenie będzie pracować aż do momentu ponownego naciśnięcia przycisku START

Do funkcji kremowania przechodzimy naciskając przycisk „O”.

UWAGA!

Przed rozpoczęciem procesu kremowania lub przepompowywania niezwłocznie wyciągnąć dyszę dozującą. Na jej miejsce wkręcamy złącze z kołnierzem 5,4”

Konserwacja urządzenia

Ważne!

Po każdorazowym użyciu, urządzenie należy dokładnie umyć, zdezynfekować i wysuszyć

Urządzenie myjemy na dwie fazy: wstępna i końcowa (dezynfekująca) oraz płukanie

Faza wstępna - służy do wypłukania miodu z dyszy i modułu dozującego, wykonuje się ją po każdym użyciu urządzenia

- Po zakończonym rozlewie **wykręcamy końcówkę dozującą a na jej miejsce wkręcamy złącze z kołnierzem 5/4”**, które umożliwia podłączenie drugiego węża (nie jest w zestawie).
- **Włączamy dozownik w trybie KREMOWANIA (praca NON STOP).**
- **Bezpośrednio po pracy z urządzeniem** przekładamy węża ssącego do pojemnika z ciepłą wodą i przepompowujemy w celu wypłukania modułu dozownika.
- Proces ten chroni urządzenie przed uszkodzeniami jakie może wywołać skrzystalizowany. Brudną wodę należy wylać, do pojemnika ponownie nalać wodę ze środkiem polecanym do mycia, dezynfekcji urządzeń mających kontakt z żywnością. Postępować zgodnie z instrukcją umieszczoną na

opakowaniu.

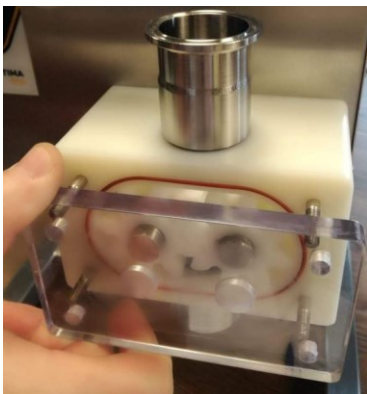
Uszkodzenia wynikające z niewłaściwego czyszczenia modułu nie podlegają gwarancji.

Produkty marki „Lyson” objęte są gwarancją producenta. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące. Na zakupione produkty wystawiany jest paragon lub faktura VAT. Szczegóły gwarancji na www.lyson.com.pl

Celem dokładnego umycia i zdezynfekowania urządzenia, konieczny jest demontaż modułu dozującego. W tym celu należy odkręcić 4 śruby z modułu dozującego (od czoła urządzenia)



i zdjąć przezroczystą osłonę, a następnie wyciągnąć cały element dozujący.



Następnie wyciągnąć koła zębate i wałki i dokładnie je umyć. Pozostawić do wysuszenia i ponownie skrócić.

Do mycia można używać środków przeznaczonych do dezynfekcji sprzętu, który jest przeznaczony do kontaktu z żywnością, po czym obficie wypłukać, osuszyć i ponownie skrócić. Producent zaleca kilkukrotne zdemontowanie elementu dozującego w sezonie oraz jego dokładne mycie i dezynfekcję.

Utylizacja

Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych. Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Gwarancja

MANUAL

Multi-functional device for honey dozing, creaming and pumping - Optima



LYSON

Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Tomasz Łysoń

Spółka z o.o. Spółka Komandytowa

34-125 Sułkowice, ul. Raclawicka 162, Polska

www.lyson.com.pl, email; lyson@lyson.com.pl

tel. 33/875-99-40, 33/870-64-02

based in: Klecza Dolna 148, 34-124 Klecza Górna

2019

Prior to device usage initiation, refer to the following manual and act according the guidelines contained therein. The manufacturer shall not be held accountable for any damages caused by improper usage of the device or its improper handling.

INTENDED USAGE

The device is intended for honey filling, pumping and creaming.



ELECTRICAL SAFETY

- a) The device shall be connected to a plug with grounding with the voltage specified on the product nominal plate
- b) Power supply electric installation must be equipped with RCD with nominal tripping current below 30 mA. Periodically check the RCD.
- c) Periodically check the power supply cable. If non-detachable power supply cable gets damaged and must be replaced, it must be performed at a guarantor's or by a specialised repair centre or by a qualified person in order to avoid any threat.
- d) Do not operate the device when the power supply cable is damaged.
- e) Periodically check the power supply cable. If a detachable power supply cable gets damaged, it must be replaced with the cable of the same type. Do not operate the device when the power supply cable is damaged



OPERATING SAFETY

- a) The following equipment is not intended to be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities (including children) or persons inexperienced or unfamiliar with that type of equipment unless the usage occurs under supervision or in line with the equipment operating manual provided by safety supervising persons. Make sure that children do not play with the device.
- b) If the device cable gets damaged, the repairs must be performed solely by a specialised repair centre or by a qualified person in order to avoid any threat
- c) Do not operate the device in the vicinity of flammable materials.
- d) It is forbidden to perform any maintenance works when the device is in operation.
- e) In case of any danger, switch the device off immediately.
- f) The device can be restarted once the threat has been eliminated.
- g) The device can be activated indoors only. The device is not adjusted to be operated outdoors.

- h) Protect the controller against humidity; (also during the storage) It is forbidden to pull the supply cable.
- i) It is forbidden to pull the supply cable.
- j) The supply cable ought to be kept away from the sources of heat, sharp edges and its good state must be taken care of.



ATTENTION!

**Honey intended for dozing ought to be heated until the temp. of approximately 30°C
IN ORDER TO SEAL THE DOZING MODULE, IT
MUST BE SUBMERGED IN HONEY PRIOR TO
OPERATION**

- Required minimal temperatures for honey:
- Freshly extracted honey, liquid :20 - 25°C
 - Heather honey, cream honey or honey with little water content, approx. <16% : 25-35°C
 - Maximum temperature for filled honey is MAX 40°C


Failure to observe the honey temperature recommendations may result in the device damage, for which the manufacturer is not to be held accountable. The product damaged due to misuse is excluded from the guarantee provisions.

Guidelines:

1. Connect the hose to the dozing module by means of a clamp, watch the proper position of the gasket. .
2. Afterwards, pour approximately 1 kg of honey to the other end of the hose (i.e. a jar of 0.95 kg).
3. Keep the connection hose upwards until the honey flows down to the (pump) rotor

The connection hose is transparent so it is visible when honey has reached the pump.

Before pressing the START button, CREAMING function must be activated.

When the honey has reached the pump „**START**“  **button must be pressed . the green button to the right of the display**

4. One must remember to put a honey jar under the pump (dispenser)
5. When the previously poured honey has been pumped entirely, stop the pump by pressing the **STOP** button
6. Having completed the aforementioned activities, put the dispenser connecting hose to a barrel of honey and start dozing or pumping.
7. A small quantity of honey must be pumped to remove the air that stayed in the hose.
8. The dispenser is then read for operations at this stage.

TECHNICAL DATA:

- Power supply – 230 V · power– 160W
- Low-speed, self-priming pump with the toothed module
- All parts coming into contact with the honey are made of stainless steel or plastic permissible to come into contact with food
- Fills approximately 350 jars of 500 g/h (depending on the honey density)
- Range of filling – from 50 g to 45 kg
- Dimensions: l.420, w.380, h.480 mm
- weight – 15 kg

Components:

- Multi-functional device
- Stub pipe for the hose
- Connector to join the hose with the device
- Hose clamp
- 1,5 m length of a hose

May be purchased additionally:

- Foot switch
- Limiting switch – activated when a jar is adjusted under the dozing nozzle

All parts coming into contact with the honey are made of stainless steel or plastic permissible to come into contact with food

Small dimensions make it possible to place the machine even within limited space

The device possesses three operating modes

Mode A- operating mode – the values set for Mode C are entered in this mode

Mode B- operating mode - the values set for Mode C are entered in this mode

Mode C – the required honey quantity is set manually .

We start the operation of the dispenser from Mode C. It serves to determine precisely the honey quantity to be dispensed.

Handling and configuration

While starting to operate the device:

- Place the device on a firm, dry and clean floor
 - Regulate the height of the dispenser with regards to a jar, for this purpose place a jar under the dozing nozzle and lift or lower the device to the required height by means of the screws mounted at the back
- Connect the dispenser power supply cable (230V) to no 1 socket, placed at the back of the device



- Activate the device by pressing 0/1 switch on the rear casing of the dispenser

Preparing the device for operation

1. Arrange for a jar with required capacity to be filled, i.e. 900 g
2. Prepare the scales to be placed under the dozing nozzle
3. Place the 900 g jar on the scales
4. Tare the weight
5. By pressing the O button switch to Mode C, i.e. the manual setting of the honey quantity to be dispensed
6. Press the START button – a green button to the right side of the display and keep it pressed until the required honey quantity has appeared, e.g. 900 g. Then, release the START button
7. The display will show the numerical expression determining the filling time for a given quantity, e.g. 8.46 for 900 g.



8. Subsequently, by pressing the „O” button switch to the dozing mode A or B.
9. The lower row of the display will show the numerical expression preset (memorized) before, determining the dozing time 900 g – 8.46 s.



Dozing

In order to start the dozing process (dispensing), switch to a required mode (e.g. A) by means of pressing the “O” button.

- Place a jar under the dozing nozzle,
- Press the START button, which starts the dozing process, having filled a jar with the required quantity it stops dozing.
- Place another jar and press the START button, repeat the steps after every jar filling

10. The same value shall be set in the upper row by pressing the “+” or “-” buttons



Emergency stop is possible after pressing the „O” button

An arrow under the selected Mode, e.g. A, informs that the device is being filled.



In the B Mode, filling for another type of jar can be set, e.g. 250 g.

For this purpose, by pressing the „O” button switch to the C Mode, in which we will set the jar filling time again, this time e.g. 250 g



The device makes it possible to check the number of jars filled. By means of the “O” button, switch to the counter display, where the current status shall be shown.



The values manually set in Mode C shall be entered to Modes A and B.

The settings entered to Modes A and B can be changed by means of „+” and „-” buttons.

Having filled several jars, the settings for Modes A and B may require corrections. This can be done by means of „+” and „-” buttons.



CONTROLLER’S CONFIGURATION

By keeping the „O” button pressed until the MENU message has appeared on the display and releasing it afterwards, we can enter the dispenser controller’s configuration.

In this mode, the dozing speed (shown in %) as well as the reverse movement duration (show in ms) and reverse movement speed (shown in %) can be set .



it means that the device has detected errors:

E:1 – internal failure of the controller – in order to remove the failure, contact the seller/manufacturer

E:2 – the „-“ button pressed/blocked– the button must be released

E:3 – the „+“ button pressed/blocked– the button must be released

E:4 – the „o“ button pressed/blocked– the button must be released.

Additional functions

The device is equipped with the creaming function, which is activated by pressing the START button. The device will work until the START button is pressed again.

We can shift to the creaming function by pressing the „O“ button.

ATTENTION!

Prior to starting the creaming process or pumping, take out the dozing nozzle immediately. It must be replaced by a connector with a 5.4” flange

Device maintenance

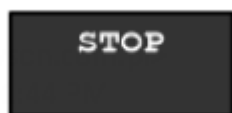
Important!

After each operation, the device must be washed, disinfected and dried thoroughly.

The device shall be washed in two phases: preliminary one and the final (disinfecting) one as well as rinsing.

Preliminary phase - serves to rinse the honey from the nozzle and dozing module, done after every device usage

- When the filling terminates, unscrew the dozing terminal and **screw in a connector with a 5/4” flange, which enables another hose to be connected (not provided in a set).**
- **Activate the dispenser in the CREAMING mode (NON STOP operations).**
- **Directly after work with the device** the suction hose is to be placed into a container with warm water and warm water must be pumped in order to rinse the module.
- The process prevents the device against damage caused potentially by crystallized honey. Dirty



Controller's errors

When the following message has appeared on the device display

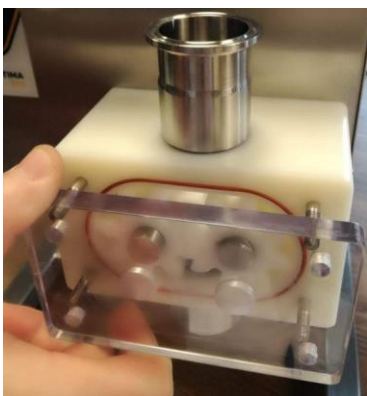
water must be removed, the container must be filled with water containing a cleaning agent recommended for washing, disinfection of devices coming into contact with food. Proceed in line with the manual placed on the packaging.

Damage resulting from improper module cleaning is excluded from the guarantee terms.

In order to wash and disinfect the device thoroughly, the dosing module must be dismantled. For this purpose, unscrew 4 bolts of the dosing module (from the front of the device)



and remove a transparent shield, subsequently pull out the entire dosing element.



Next, pull out the toothed wheels and rollers and wash them carefully. Leave them to dry out and assemble again.

Use the washing agents intended to disinfect the equipment that comes into contact with food, later rinse with big quantities of water, dry and assemble again. The manufacturer recommends to dismantle, wash thoroughly and disinfect the dosing element several times per every season.

Recycling

Worn-out product must be removed as waste only within selective waste collection organised by the Network of Communal Electric and Electronic Waste Collecting Points. A customer is entitled to return the used equipment to the electrical equipment distributor network, at least free of charge and directly, if the device to be returned is of proper type and serves the same purpose as the newly purchased device

Guarantee

The products purchased in "Łyson" company are encompassed by the manufacturer's guarantee.

The guarantee period equals 24 months

A receipt or a VAT invoice is issued for each product purchased.

Guarantee terms details, see www.lyson.com.pl